



**Srijinirea învățării limbilor străine de către copiii și tinerii migranți prin intermediul partenerilor lingvistici**



## **D2.3. Modelul Language Buddy**

**symplexis**



Formular privind produsul finit	
Nr. de referință al proiectului	101086809
Titlul documentului	<b>D2.3. Modelul Language Buddy</b>
Pachet de lucru relevant	WP2: Adaptarea instrumentelor și metodologiilor comune (M1-M8) T2.3.
Natura	Model de furnizare/model metodologic
Nivelul de diseminare	Public
Versiunea documentului	Final
Data	18/10/2024
Autori	Symplexis
Comentat de	Toți partenerii
Descrierea documentului	
Numărul proiectului	101141117
Numele proiectului	Sprijinirea învățării limbilor străine de către copiii și tinerii migranți prin intermediul partenerilor lingvistici
Acronimul proiectului	Language Buddy
Cerere	AMIF-2023-TF2-AG-CALL
Subiect	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Sprijin pentru integrarea educațională a copiilor și tinerilor migranți
Tip de acțiune	AMIF-PJG
Autoritate finanțatoare	Comisia Europeană
Serviciu	HOME/E/04





symplexis

Data de încheiere a proiectului	1/3/2024 - 31/08/2026
Durata proiectului	30 de luni



symplexis



casadoprofessor®

bildungsLAB

Multicultural Collective



cospe  
TEACHING WITH CARE



Advenio  
eAcademy



Peñascal



UNIVERSITA' DEGLI STUDI  
FIRENZE



Cofinanțat de  
Uniunea Europeană

Finanțat de Uniunea Europeană. Cu toate acestea, punctele de vedere și opiniile exprimate aparțin exclusiv autorului (autorilor) și nu reflectă în mod necesar cele ale Uniunii Europene sau ale Agenției Executive pentru Educație și Cultură a Uniunii Europene (EACEA). Nici Uniunea Europeană și nici EACEA nu pot fi trase la răspundere pentru acestea. Număr GA: 101141117



# Cuprins

A.	Introducere .....	5
B.	Proiectul Language Buddy și necesitatea unui model Language Buddy .....	7
	Proiectul Language Buddy .....	7
	De ce este nevoie de Language Buddy?.....	9
C.	Modelul Language Buddy .....	11
	1. Metodologia de elaborare a modelului LB .....	11
	2. Cine sunt partenerii/mentorii?.....	12
	3. Cine sunt elevii/beneficiarii?.....	12
	4. Cine sunt coordonatorii programului LB?.....	13
	5. Cea mai bună metodă de cooperare: mentorat personalizat .....	14
	6. Campanie de informare și implicare comunitară.....	18
	7. Selectarea și recrutarea partenerilor (mentorilor) .....	19
	8. Interviu .....	23
	9. Formare online pentru parteneri cu privire la sprijinirea elevilor migranți în ceea ce privește limba și incluziunea lor socială .....	24
	10. Procedura de asociere (2 faze: pre-asociere și asociere).....	30
	11. Desfășurarea sesiunilor de parteneriat/mentorat .....	33
	12. Monitorizarea activității de formare și a progresului .....	35
	13. Evaluarea .....	37
D.	Intrarea în contact cu Parteneriatul LB .....	38
E.	Anexe/Modele .....	39
	Anexa 1 - Formular de înregistrare a mentorului .....	39





Anexa 2 - Formular de înregistrare a beneficiarului .....	42
Anexa 3 - Model de interviu pentru mentor .....	43
Anexa 4 - Model de interviu pentru beneficiar .....	46
Anexa 5 - Model de acord între mentor și beneficiar .....	49
Anexa 5 - Raportul sesiunii mentorului .....	51
Anexa 6 - Raportul sesiunii coordonator – mentor .....	52
Anexa 7 - Raportul sesiunii coordonator – beneficiar .....	53
F. Surse .....	54





## A. Introducere

Proiectul *Language Buddy* este o inițiativă inovatoare menită să abordeze provocările legate de învățarea limbilor străine cu care se confruntă elevii migranți și refugiați cu vârste cuprinse între 12 și 17 ani. Acest grup demografic, care se confruntă adesea cu dificultăți în ceea ce privește prezența la școală, integrarea și performanța academică din cauza barierelor lingvistice, are nevoie de sprijin personalizat care transcende cadrele educaționale tradiționale. Proiectul *Language Buddy* se bazează pe învățarea non-formală și informală pentru a oferi acest sprijin, în special prin **crearea unui sistem de parteneriat**.

Coordonat de un consorțiu larg de instituții de învățământ superior (IIS), școli, organizații neguvernamentale (ONG-uri) și grupuri conduse de migranți din opt țări ale Uniunii Europene (UE) - Grecia, Austria, Italia, Spania, Portugalia, Malta, România și Bulgaria - proiectul *Language Buddy* urmărește să îmbunătățească atât achiziția limbii, cât și înțelegerea interculturală. Prin implicarea studenților de la instituțiile de învățământ superior ca mentori voluntari, se creează un beneficiu dublu: elevii migranți primesc sprijinul lingvistic și cultural atât de necesar, în timp ce studenții de la instituțiile de învățământ superior dobândesc experiență practică în mentorat și dezvoltarea competențelor interculturale, esențiale pentru a lucra în medii educaționale din ce în ce mai diverse.

Modelul *Language Buddy* **se bazează pe cele mai bune practici identificate în cadrul atelierelor naționale și transnaționale**, care au reunit principalele părți interesate pentru a concepe împreună sisteme de mentorat. O caracteristică de bază a acestui model este integrarea sistemului de parteneriat în structurile academice ale instituțiilor de învățământ superior, prin crearea de oportunități de voluntariat sau de stagii pentru studenții instituțiilor de învățământ superior, permițându-le acestora să își îndeplinească cerințele academice, având în același timp un impact semnificativ asupra vieții elevilor migranți.

**Relația de mentorat** este planificată să dureze între patru și șase luni, timp în care mentorii oferă îndrumare lingvistică, ajută beneficiarii să navigheze în sistemul educațional și promovează o înțelegere mai profundă a culturii țării gazdă. În același timp, mentorii sunt echipați cu cunoștințe și instrumente pentru a-și îmbunătăți abilitățile de comunicare interculturală și toleranța pentru viitoarele lor cariere în educație.





Necesitatea unui astfel de proiect este deosebit de stringentă în țările UE implicate, unde fluxurile migratorii s-au intensificat în ultimii ani. Mulți copii migranți și refugiați se luptă să se integreze în noile lor medii școlare, confruntându-se adesea cu absenteism, rate ridicate de abandon școlar, izolare socială și discriminare.

**Scopul proiectului Language Buddy** este de a îmbunătăți accesul la educație pentru elevii migranți și refugiați prin reducerea absenteismului și a abandonului școlar, motivarea acestor elevi să își continue studiile, creșterea nivelului competențelor lor lingvistice și sporirea posibilităților lor de integrare socială într-o țară străină.

Prin încurajarea cooperării între școlile secundare și instituțiile de învățământ superior și prin dezvoltarea acestui model adaptabil, proiectul nu numai că ajută elevii migranți să aibă succes academic, dar contribuie și la crearea unor medii educaționale mai incluzive și mai tolerante în întreaga Europă, oferind oportunități pentru populația locală de a interacționa și de a relaționa cu migrații care provin dintr-o altă realitate socio-culturală, făcând posibilă construirea unei perspective incluzive.





## B. Proiectul Language Buddy și necesitatea unui model Language Buddy

### Proiectul Language Buddy

Language Buddy își propune să **îmbunătățească învățarea limbilor străine de către elevii - cu vârste cuprinse între 12 și 17 ani - care provin din familii de refugiați/migranți**, prin învățarea non-formală și informală, extinderea practicilor de mentorat și implementarea unui sistem de parteneriat.

Coordonat de instituții de învățământ superior (IIS), școli/autorități din domeniul educației, organizații neguvernamentale (ONG-uri) și organizații conduse de migranți din opt (8) țări ale UE: **Grecia, Austria, Italia, Spania, Portugalia, Malta, România și Bulgaria**, sistemul de parteneriat va presupune punerea în contact a elevilor de liceu cu studenți ai instituțiilor de învățământ superior (departamente de pedagogie/educație/limbi/literatură), care vor fi sprijiniți să acționeze ca mentori lingvistici prin programe și/sau stagii voluntare în cadrul studiilor.

În afară de sprijinul lingvistic, acest sistem de parteneriat le va permite elevilor să înțeleagă mai bine cultura și sistemul educațional al societății într-un mediu sigur, în care cultura lor este, de asemenea, apreciată, precum și, eventual, să îi motiveze să își continue studiile. În același timp, sistemul îi va ajuta pe studenții instituțiilor de învățământ superior să își dezvolte competențele interculturale, contribuind astfel la creșterea toleranței și a acceptării lor, foarte necesare pentru a lucra în medii educaționale multiculturale.

Punctul de plecare al proiectului a fost identificarea celor mai bune practici în ceea ce privește inițiativele de mentorat și de sistem de parteneriat, elaborarea în comun de ateliere și un atelier de învățare reciprocă. Aceste activități au condus la **modelul Language Buddy care va fi aplicat prin crearea de sisteme Language Buddy în instituțiile de învățământ superior**, dezvoltarea unui curs online și a unei platforme electronice, precum și formarea transnațională a formatorilor pentru 22 de studenți din instituțiile de







învățământ superior și formarea totală a 365 de studenți din instituțiile de învățământ superior.

# 365 de parteneri

din **8 țări** vor fi pregătiți în vederea îndrumării elevilor de gimnaziu proveniți din familii de migranți și refugiați

Cei **365 de mentori** vor fi asociați cu **beneficiarii** și vor avea loc **sesiuni de mentorat de 4-6 luni**, care vor conduce la finalizarea modelului Language Buddy. Mesele rotunde digitale naționale cu principalele părți interesate vor contribui, de asemenea, la formularea recomandărilor, ceea ce va conduce la elaborarea unui raport contextualizat de recomandări politice pentru fiecare țară, care va fi utilizat pentru integrarea modelului Language Buddy la nivel național.





## De ce este nevoie de Language Buddy?

Modelul *Language Buddy* este esențial deoarece abordează provocările presante ale învățării limbilor străine cu care se confruntă copiii migranți și refugiați din țările UE, în special din cele care se confruntă cu o migrație semnificativă, precum Grecia, Austria, Italia, Spania, Portugalia, Malta, România și Bulgaria. Acești copii se confruntă adesea cu probleme legate de prezența la școală, rate ridicate de abandon școlar și excludere socială din cauza barierelor lingvistice. În țări precum Grecia, unde sosirea refugiaților a crescut cu 88%, mulți copii nu pot merge la școală în mod regulat. Austria, Italia, Spania și Portugalia se confruntă, de asemenea, cu provocări similare, cu resurse și personal calificat limitate pentru a sprijini nevoile lingvistice ale copiilor migranți. Această situație creează o cerere critică pentru soluții inovatoare și durabile de învățare a limbilor străine.

Modelul *Language Buddy*, prin asocierea elevilor migranți cu mentori locali, abordează direct aceste probleme. Acesta nu numai că îmbunătățește achiziția limbii, dar favorizează și performanța academică și integrarea socială. Modelul creează legături puternice între școli, instituțiile de învățământ superior (IIS) și comunitățile locale, oferind elevilor migranți un sistem de sprijin care le îmbunătățește motivația și implicarea în educație.

În plus, programul abordează izolarea socială, segregarea și absenteismul prin promovarea înțelegerii interculturale și crearea unor medii de învățare incluzive.

Principalele caracteristici ale proiectului *Language Buddy* includ dezvoltarea unui registru de bune practici și integrarea formării în domeniul educației interculturale pentru studenții din instituțiile de învățământ superior. Se așteaptă ca acest proiect să ofere tinerilor migranți un acces mai bun la învățarea limbilor străine și la învățământul superior prin implicarea universităților în sprijinirea învățării limbilor străine prin oportunități de voluntariat.

Atelierele desfășurate în țările partenere au subliniat necesitatea unei abordări holistice, sensibile din punct de vedere cultural și personalizate pentru sprijinirea elevilor migranți. Un mentorat de succes necesită flexibilitate, interacțiunile având loc atât fizic, cât și online, pentru a răspunde nevoilor individuale. Formarea mentorilor în materie de sensibilitate culturală este esențială pentru construirea unor relații pozitive și de sprijin cu elevii din medii diverse. În plus, proiectul subliniază importanța unei implicări timpurii și continue cu copiii migranți în timpul studiilor gimnaziale.





Sustenabilitatea este un element central al modelului Language Buddy. Acesta se axează pe consolidarea capacităților studenților mentori din instituțiile de învățământ superior, pe colaborarea între școli, universități, ONG-uri, comunitățile locale și pe utilizarea unor instrumente de evaluare standardizate pentru monitorizarea progreselor. Adaptabilitatea programului la contextele locale, împreună cu abordarea sa personalizată, asigură faptul că acesta poate fi implementat în diferite țări care se confruntă cu provocări similare. Prin valorificarea celor mai bune practici existente și încurajarea colaborării, modelul Language Buddy devine o soluție scalabilă și cu impact pentru reducerea ratelor de abandon școlar, îmbunătățirea incluziunii sociale și crearea de oportunități inovatoare de învățare a limbilor străine pentru copiii migranți din întreaga UE.

Pe scurt, modelul Language Buddy este necesar pentru a elimina barierele lingvistice care împiedică succesul educațional și integrarea socială a copiilor migranți. Prin mentorat personalizat, înțelegere interculturală și un cadru durabil de colaborare, acest model oferă un răspuns cuprinzător la provocările legate de învățarea limbilor străine cu care se confruntă elevii migranți din Europa.



## C. Modelul Language Buddy

### 1. Metodologia de elaborare a modelului LB



**MODELUL LB** va sta la baza stabilirii **SISTEMULUI Language Buddy**, care vizează sprijinirea studenților din instituțiile de învățământ superior pentru a acționa în calitate de parteneri/mentori și adaptarea modelului de către instituțiile de învățământ superior pentru a îndruma studenții cum să îndrume elevii din învățământul secundar care provin din familii de migranți și refugiați. Modelul va servi, de asemenea, ca pilon pentru dezvoltarea unui curs online în următoarea fază a proiectului LB.

Pentru a încuraja adaptarea metodologiilor sistemului de mentorat/parteneriat alese la domeniul învățării limbilor străine de către instituțiile de învățământ superior, a fost creat



un model contextualizat Language Buddy - în limba engleză și tradus în toate limbile partenere (bulgară, germană, greacă, italiană, spaniolă, portugheză, malteză, română) - cu scopul de a oferi cadrul, elementele-cheie și îndrumarea pas cu pas pentru punerea în aplicare a sistemului de parteneriat în domeniul învățării limbilor străine. Acesta se bazează pe învățarea non-formală și informală și implică studenți din instituțiile de învățământ superior în calitate de mentori și elevi din învățământul secundar proveniți din familii de migranți în calitate de beneficiari.

**Metodologia** urmată a constat în găsirea factorilor cheie de succes și a celor mai bune practici din întreaga Europă și utilizarea acestora pentru crearea unui nou model Language Buddy. Acest lucru a fost realizat în două etape: 1. ateliere naționale și 2. un atelier transnațional cu participarea părților interesate naționale din toate țările partenere.

După analiza rezultatelor atelierelor naționale și transnaționale, **modelul Buddy a fost elaborat** de Symplexis și finalizat pe baza feedback-ului tuturor partenerilor.

## 2. Cine sunt partenerii/mentorii?

Partenerii sau mentorii sunt studenți ai instituțiilor de învățământ superior, care studiază discipline relevante, cum ar fi predarea limbilor străine, filologie, pedagogie sau profesioniști, cum ar fi asistenți sociali, psihologi, sociologi. Întrucât programul se axează pe sprijinirea lingvistică a elevilor/beneficiarilor, prioritate vor avea cei care studiază limbi străine sau au o bună stăpânire a limbii locale și o motivație ridicată de a participa la programul LB și de a avea o intervenție socială și educațională în cadrul studiilor superioare.

*În plus, un set de aptitudini dorite vor fi enumerate în profilul partenerului/mentorului LB.*

## 3. Cine sunt elevii/beneficiarii?

Beneficiarii sunt elevi de liceu din familii de refugiați și migranți, dornici să își îmbunătățească cunoștințele lingvistice. În timpul procesului de selecție, aceștia trebuie să demonstreze o motivație puternică, un interes real de a participa la programul de mentorat LB și dorința de a accepta schimbarea. Se așteaptă ca beneficiarii să contribuie activ la planificarea formării lor, să participe la procesul de asociere și să aloce timp și efort călătoriei lor de învățare. Este esențial ca planul de învățare, elaborat în comun atât de beneficiari, cât și de mentori, să fie adaptat la nevoile acestora și să ofere un nivel adecvat de provocare.





*În plus, un set de aptitudini dorite vor fi enumerate în profilul beneficiarului LB.*

#### 4. Cine sunt coordonatorii programului LB?

Pentru formarea-pilot a proiectului Language Buddy, fiecare organizație interesată va desemna un coordonator local al programului în țara/regiunea/organizația respectivă. Această persoană va supraveghea coordonarea selecției mentorilor/beneficiarilor, activitățile de formare, inclusiv planificarea, livrarea și evaluarea. În mod esențial, această persoană va fi principala persoană de contact la nivel local, promovând cooperarea pozitivă și productivă între mentori și beneficiari. Rolul său include supravegherea și monitorizarea procesului de învățare, oferind sprijin ambelor părți.

În activitatea lor, coordonatorii vor colabora îndeaproape cu mentorii și beneficiarii, asigurându-se că toate fazele formării - asocierea, livrarea, evaluarea și raportarea - sunt executate eficient și la timp. Este foarte recomandat ca coordonatorii să se întâlnească cu mentorii și să evalueze progresul în mod regulat (de exemplu, lunar).

Coordonatorul ideal este un profesionist cu experiență, care lucrează de preferință în domeniul educației legate de migrație sau care studiază la un departament relevant al unei instituții de învățământ superior. Acesta va avea o înțelegere solidă a metodologiei Language Buddy, a modelului LB actual și a provocărilor specifice fiecărei țări cu care se confruntă elevii migranți.

#### **Principalii coordonatori de țară din cadrul proiectului Language Buddy**

Principalii coordonatori de țară ai proiectului Language Buddy se află în cele 8 țări partenere: Austria, Bulgaria, Grecia, Italia, Malta, Spania, Portugalia, România.





## 5. Cea mai bună metodă de cooperare: mentorat personalizat

### Introducere

Unul dintre principalele rezultate ale atelierelor LB a fost că cea mai bună metodă de cooperare între cele două grupuri țintă, mentorii/partenerii și beneficiarii, este **mentoratul personalizat**.

Având acest lucru ca prioritate, modelul Language Buddy - care implică elevi migranți în calitate de beneficiari și studenți universitari în calitate de mentori - este recomandat pentru a adapta următoarele puncte-cheie:

### **Construirea unei relații eficiente, de încredere și sensibile din punct de vedere cultural între mentor și beneficiar axată pe limbă pentru elevii migranți și studenții din instituțiile de învățământ superior**

Mentoratul oferă beneficii semnificative atât pentru elevii migranți, cât și pentru mentorii lor universitari, dar pentru a obține rezultate optime, este esențial să **se stabilească limite și orientări clare**. Acest lucru asigură faptul că mentorii oferă îndrumare fără a se transforma în "manageri" sau instructori sau fără a deveni prieteni, "frați". Un mentor nu



este nici un psiholog sau alt profesionist din domeniul sănătății mintale. Rolul mentorului/partenerului este de a sprijini elevul și nu de a lua decizii în locul acestuia. Încă de la început, stabilirea unor așteptări clare ajută la crearea unei relații echilibrate, profesionale, în care ambele părți își înțeleg rolurile și pot rămâne motivate.

Urmând aceste recomandări, programul de mentorat Language Buddy poate sprijini mai bine dezvoltarea academică și personală a elevilor migranți, favorizând integrarea lor cu succes în noile medii educaționale și culturale, în timp ce, în paralel, poate sprijini dezvoltarea profesională a studenților din instituțiile de învățământ superior.

### **Investirea de timp în asocierea mentorilor/partenerilor cu beneficiarii.**

Pentru succesul procesului de învățare, este esențial să se investească efort și timp în faza inițială pentru a potrivi cele mai bune perechi posibile de mentor și beneficiar. Modelul LB recomandă un proces de asociere în două faze, în care participanții sunt asociați pe baza nevoilor lor (analiza nevoilor) într-un model de pre-asociere și asociere.

### **Promovarea unei comunicări bazate pe încredere, eficiente și deschise**

O relație de mentorat de succes depinde de construirea unui mediu de încredere și de comunicare deschisă, cu limite clare și așteptări realiste. Relația de mentorat nu este o prietenie și nici o relație profesională, iar întâlnirile și comunicarea informală sunt încurajate. Cu toate acestea, sesiunile de întâlniri ar trebui să fie planificate cu atenție și acceptate de ambele părți înainte de sesiuni și să se bazeze pe un plan. Cele de mai sus, împreună cu feedback-ul scris și reflecția asupra procesului de mentorat, ajută la menținerea relației axate pe dezvoltare, empatia, răbdarea și înțelegerea fiind instrumente esențiale pentru depășirea provocărilor.

### **Mentorii sunt așteptați să:**

- Ascultate activ și fără să judece.
- Evite stereotipurile și discriminarea.
- Folosească un limbaj și o atitudine incluzive și sensibile din punct de vedere cultural.
- Respecte confidențialitatea.
- Asigure transparența acțiunilor și deciziilor.
- Sprijine învățarea limbilor străine la un nivel avansat.
- Fie flexibili în ceea ce privește planificarea - în cadrul unui program realist.







- Lucreze în conformitate cu documentele de proiect furnizate și să fie transparentți în ceea ce privește documentația și raportarea.
- Ofere timp și oportunități pentru reflecții și îmbunătățiri regulate, precum și pentru preocupări.
- Respecte liniile directoare privind siguranța elevilor minori (sub vârsta legală).

### **Aderarea la un cod de etică și/sau la o politică de protecție a copilului, precum și la o politică de protecție a datelor**

Mentorii trebuie să respecte un cod de etică și o politică de protecție/siguranță a copilului, împreună cu o politică de protecție a datelor, pentru a asigura bunăstarea beneficiarilor, în special a minorilor, păstrând în același timp confidențialitatea. Comportamentul etic include menținerea unei distanțe profesionale și documentarea activităților de mentorat pentru a asigura transparența. Fiecare coordonator de program național/organizațional implicat care supraveghează procesul de mentorat trebuie să lucreze în conformitate cu cerințele etice și de transparență definite pentru a asigura succesul programului și progresul tuturor participanților. Deși fiecare organizație din fiecare țară poate avea propriile orientări, Modelul LB recomandă ca coordonatorii de program să urmeze orientările minime pentru un cod de etică al programului de mentorat LB, care să conțină următoarele principii:

- Politica privind siguranța copiilor
- Principiul evitării prejudiciilor
- Responsabilitate și competență
- Confidențialitate
- Comportament adecvat
- Stabilirea unor obiective realiste și a unui comportament de susținere
- Legalitate și contractare

În funcție de reglementările legale din fiecare dintre țările participante, pot exista cerințe pe care mentorii trebuie să le îndeplinească pentru a dovedi că nu au antecedente penale legate de minori sau de comportament sexual inadecvat. Prin urmare, fiecare coordonator de program va trebui să obțină acest tip de documentație înainte de procesul de selecție a mentorilor/partenerilor din instituțiile de învățământ superior.





## Model de sprijin holistic și sensibil din punct de vedere cultural

Pe baza celor opt ateliere desfășurate în țările partenere, au fost identificate mai multe strategii pentru sprijinirea eficientă a elevilor migranți și refugiați. O temă recurentă este importanța modelelor de *sprijin holistice, sensibile din punct de vedere cultural și integrate*.

Modelul holistic propus trebuie să includă:

- Învățarea limbilor străine
- Incluziunea culturală
- Asistența academică
- Asistența psihologică.

Mentorilor li se recomandă să urmeze cursuri de formare în sensibilitate culturală și principii de predare a limbilor străine, pe baza programului de formare LB, pentru a construi relații de învățare favorabile care să implice familiile și comunitățile în parcursul educațional al elevilor migranți. Familiarizarea cu mediul cultural al beneficiarului este esențială pentru mentorat.

## Abordare personalizată și flexibilă a mentoratului

O abordare personalizată și flexibilă a mentoratului, de preferință într-o manieră mixtă (sau online sau fizic, dacă este cazul) este esențială pentru a răspunde nevoilor diverse ale elevilor migranți. Acest lucru a fost subliniat în concluziile tuturor rapoartelor organizațiilor partenere LB. Pentru aceasta, este necesară o analiză a nevoilor ambelor grupuri de participanți (mentori și beneficiari), sub forma unui interviu. Se așteaptă ca fișa de analiză a nevoilor/interviul să includă întrebări privind durata, metoda de predare corespunzătoare asocierii participanților, precum și domeniile de interes și nivelul lingvistic al elevilor. Nivelul de implicare a familiei ar trebui, de asemenea, să facă parte din interviu.

## Eforturi de colaborare

Colaborarea dintre instituțiile de învățământ, ONG-uri, comunitățile locale și sectoarele public și privat este vitală pentru crearea unui sistem puternic de sprijin înainte și în timpul programului de mentorat în beneficiul participanților. Majoritatea bunelor practici identificate au inclus un anumit sprijin din partea comunității/școlii pentru îmbunătățirea și sprijinirea elevilor migranți. Identificarea, documentarea, contactarea și informarea părților interesate/colaboratorilor ar trebui să aibă loc cu implicarea atât a mentorilor, cât și a coordonatorilor de țară. Responsabili pentru furnizarea unui model clar (juridic,





administrativ, practic) de colaborare sunt coordonatorii locali ai proiectului care furnizează programul LB.

Deoarece modelul Language Buddy se concentrează pe sprijinul lingvistic al elevilor, părțile interesate relevante din domeniul predării limbilor străine sunt binevenite.

### **Durabilitate și evaluare continuă**

Pentru a asigura succesul pe termen lung al programului de mentorat, sunt necesare durabilitatea și evaluarea continuă. Acțiunile recomandate includ:

- Elaborarea de orientări și instrumente de monitorizare standardizate.
- Utilizarea unei noi platforme online LB pentru a facilita interacțiunile și a furniza materiale de formare, resurse de incluziune.
- Implicarea părților interesate în toate etapele programului.
- Asigurarea modelelor de finanțare, dacă este posibil.

### 6. Campanie de informare și implicare comunitară.

Modelul Language Buddy urmărește să:

- implice diferite părți interesate din comunitate pentru a crea un mediu favorabil,
- promoveze parteneriatele cu autoritățile locale, instituțiile de învățământ, ONG-urile și organizațiile comunitare pentru a mobiliza resurse și expertiză în vederea consolidării participanților la programul de mentorat LB.

Părțile interesate joacă un rol crucial în succesul programului de mentorat LB. Acestea sunt organizații, autorități și persoane cu experiență din domenii relevante la nivel național, european, atât din sectorul privat, cât și din cel public, care doresc să coopereze cu parteneriatul LB.

Prin urmare, acestea sunt incluse în toate fazele programului de mentorat LB:

- recrutarea participanților,
- sprijinirea procesului de învățare (cu personal profesionist, loc de desfășurare etc.),
- diseminarea programului și evaluarea rezultatelor formării.





Cu toate cele de mai sus, acestea contribuie în mod semnificativ la durabilitatea proiectului și la un model de mentor/partener de succes pentru responsabilizarea elevilor migranți și a studenților din instituțiile de învățământ superior.

Etapetele pentru implicarea părților interesate sunt: identificarea părților interesate, invitație online, plan de diseminare, organizarea de reuniuni de informare, implicarea în procesul de evaluare.

Acest plan face parte din planul de formare și din planul de diseminare ale proiectului LB. Mai multe informații despre acestea pot fi găsite pe site-ul web al proiectului:

**languagebuddy.eu**

## 7. Selectarea și recrutarea partenerilor (mentorilor)

**Obiectivul principal** al procesului de recrutare a mentorilor (partenerilor) pentru programul Language Buddy este de a identifica principalele etape și competențe necesare pentru a deveni un partener LB.

**Procedura** implică selectarea și recrutarea de candidați calificați, care sunt studenți ai instituțiilor de învățământ superior și corespund obiectivelor profilului LB. Procedura este planificată pentru a defini competențele necesare (adică abilități, cunoștințe și atitudini). Candidații trebuie să posede anumite competențe pentru a se apropia de profilul de mentor. Metoda sugerată constă în **interviuri** cu organizațiile coordonatoare de țară ale LB din cele 8 țări UE participante sau cu coordonatorii organizațiilor locale (universități, ONG-uri, autorități în domeniul incluziunii migranților), care doresc să integreze modelul LB în programul lor de lucru și să îl utilizeze pentru a-și sprijini elevii migranți în cadrul unui mentorat. Profilul mentorului/partenerului recomandat în modelul LB poate fi modificat în funcție de caracteristicile fiecărei țări sau de misiunea, cadrul juridic și planul de lucru al fiecărei organizații (adăugând sau modificând criteriile enumerate).

**Recrutarea include 3 etape:**

## ÎNREGISTRARE-INTERVIU-ASOCIERE

Prima etapă: Selectarea candidatului la funcția de partener/mentor începe cu exprimarea interesului acestuia prin intermediul unei scrisori de motivație și al înregistrării.

A doua etapă: Selectarea candidaților admiși prin interviu.



A treia etapă: Procesul de asociere a candidatului cu potențialul (potențialii) beneficiar(i).



### **Profilul mentorului/partenerului LB**

Rolul de mentor/partener LB este conceput pentru persoanele pasionate de mentorat și dotate cu un set divers de competențe și atribute descrise în profilul LB. Candidații ideali ar trebui să posede abilități sociale și psihologice puternice, inclusiv compasiune, răbdare și incluziune, alături de abilități esențiale de organizare, comunicare și gestionare a conflictelor.

În plus, mentorii ar trebui să dea dovadă de deschidere față de experiențe noi, auto-reflecție și învățare continuă. Competența în ceea ce privește instrumentele digitale și predarea limbilor străine, în special pentru elevii migranți, este esențială, la fel ca și experiența anterioară în predarea limbilor străine.

Alinierea academică cu programul LB și un angajament demonstrat față de rolul de mentor prin intermediul unei scrisori de motivație sunt, de asemenea, cerințe importante.

## Profilul mentorului/partenerului LB

- 1. Competențele, cunoștințele și atitudinea necesare pentru mentor/partener includ:**
  - **motivație ridicată pentru a deveni mentor/partener LB**
  - **abilități sociale și psihologice (compasiune, răbdare etc.)**
  - **competențe de incluziune**
  - **competențe organizatorice (conducere, gestionarea timpului, documentare)**
  - **abilități de comunicare (verbală și non-verbală)**
  - **deschidere (ceea ce înseamnă a fi deschis la noi experiențe, feedback și perspective diferite și a explora prejudecățile personale)**
  - **abilități interpersonale și de reziliență**
  - **abilități de gestionare a conflictelor**
  - **percepția mentoratului**
  - **autocunoaștere, reflecție și autoînvățare (înțelegerea propriilor puncte forte, puncte slabe, emoții, valori, comportamente, capacitatea de auto-reflecție etc.)**
  - **competențe de evaluare**
  - **competențe digitale (pentru desfășurarea sesiunilor de mentorat)**
  - **competențe lingvistice: cunoașterea limbilor locale și a altor limbi străine (de preferință limbile elevilor migranți) și predarea limbilor străine**
- 2. Experiență de muncă/ voluntariat - cu accent pe predarea unei limbi străine - de preferință ca a doua limbă.**
- 3. Orientare și performanțe academice: de preferință să fie student al unei instituții de învățământ superior relevante pentru programul LB.**
- 4. Candidatul s-a înregistrat la furnizorul programului de mentorat LB.**
- 5. Candidatul și-a exprimat angajamentul și motivația printr-o scrisoare de motivație adresată furnizorului programului LB.**



### **Profilul beneficiarului LB**

Profilul prezintă caracteristicile elevilor (cu vârste cuprinse între 12 și 17 ani) proveniți din familii de migranți, care sunt susceptibili de a se dezvolta în cadrul programului de mentorat LB. Se așteaptă ca candidatul să fie foarte motivat, rezilient, deschis la noi experiențe, să aibă conștiință de sine și să fie dotat cu abilități de comunicare și de gestionare a timpului - la un nivel relevant pentru vârsta sa.

În plus, beneficiarii trebuie să fie informați cu privire la drepturile și responsabilitățile lor de a participa activ la program. Prin promovarea acestor trăsături, programul de mentorat va sprijini elevii migranți îndrumați în parcursul lor academic, învățarea limbii, dezvoltarea personală și integrarea cu succes în comunitatea/școala locală.

## Profilul beneficiarului LB:

- 1. Competențele, atitudinea și cunoștințele necesare pentru beneficiar includ:**
  - **motivație ridicată și angajament de a participa la programul de mentorat LB**
  - **abilități de reziliență**
  - **deschidere (față de experiențe noi, feedback și perspective diferite)**
  - **autocunoaștere (înțelegerea propriilor puncte forte, puncte slabe, emoții, valori și comportamente)**
  - **abilități de comunicare (verbală și non-verbală)**
  - **cunoașterea drepturilor lor în ceea ce privește țara gazdă și participarea la programul de mentorat LB**
  - **gestionarea timpului: capacitatea de a planifica și de a participa la programul de mentorat LB, în conformitate cu obligațiile școlare/ profesionale/ familiale**
  - **angajament ferm de a participa la învățarea limbii LB (parte esențială a programului de mentorat LB)**
- 2. Candidatul beneficiar și-a exprimat interesul pentru programul LB prin înregistrarea la furnizorul de programe LB.**

## 8. Interviu

Partea principală a procesului de selecție este un interviu pe care mentorul/partenerul și candidații la mentorat îl susțin, de preferință față în față (sau online) cu coordonatorul programului.

În plus față de informațiile care urmează să fie colectate în cadrul interviului, se poate completa în prealabil un formular digital pentru a colecta unele informații privind afilierea persoanei invitate să participe (mentor sau beneficiar), precum și întrebări legate de disponibilitatea, motivațiile și interesele acesteia.







În anexele la prezentul document, **respectiv anexele 3 și 4**, puteți găsi un model de interviu pentru mentor/partener și un model de interviu pentru beneficiar.

## 9. Formare online pentru parteneri cu privire la sprijinirea elevilor migranți în ceea ce privește limba și incluziunea lor socială

**Obiectivele** formării vor fi:

- Consolidarea sistemelor de parteneriat/mentorat cu o componentă de învățare a limbilor străine pentru tinerii din familii de migranți (cu vârste cuprinse între 12 și 17 ani)
- Consolidarea competențelor studenților din instituțiile de învățământ superior de la departamentele de pedagogie/sociologie, educație/limbi/literatură/psihologie privind metodologiile inovatoare de învățare, pedagogia interculturală și dezvoltarea limbilor

Mentorii/partenerii din instituțiile de învățământ superior vor participa la ateliere de formare față în față/online care vor **aborda subiecte** precum:

### **Incluziune și sensibilitate culturală**

Formarea sensibilității culturale pentru mentorii/partenerii elevilor migranți este esențială pentru crearea unui mediu incluziv și primitiv care să promoveze **încrederea, respectul și succesul academic**. Prin înțelegerea și aprecierea mediilor culturale ale elevilor lor, partenerii/mentorii pot oferi un sprijin mai personalizat și mai eficient, ajutându-i pe elevii migranți să se simtă apreciați, ascultați și văzuți cu răbdare în noua lor comunitate. Este esențial să se pună în aplicare o abordare holistică a diferitelor domenii de viață pentru a oferi sprijin complet elevilor.

În plus, implicarea familiei a fost considerată esențială pentru crearea unui mediu favorabil, membrii familiei participând activ atât la procesele educaționale, cât și la cele de incluziune socială.

Se recomandă ca această parte a formării să includă următoarele 4 subiecte principale:

- conștientizare culturală și interculturală,
- intersecționalitate,
- comunicare,
- soluționarea conflictelor.





## Cercetare

Formarea LB va sprijini studenții din instituțiile de învățământ superior cu un set de surse pentru a se asigura că se referă la referințe actualizate și relevante în timpul procesului de mentorat. Principalele teme de referință vor fi: Înțelegerea interculturală și dialogul în educație; Intersecționalitatea, principii ale pedagogiei critice și sociale; Predarea limbilor străine ca a doua limbă/migranților în școala secundară.

## Asistență lingvistică personalizată

Asistența lingvistică a beneficiarilor este nucleul modelului și al formării LB. Învățarea lingvistică structurată și personalizată oferită de programul LB intenționează să sprijine elevii migranți îndrumați în învățarea limbii locale, în funcție de nevoile, interesele, nivelul de cunoștințe și provocările personale ale acestora.

Cum este planificat acest lucru?

- **Selecția mentorilor/partenerilor:** Vor fi selectați mentori cu competențe lingvistice și de predare a limbii potrivite. Prioritate vor avea candidații care vorbesc limba elevului migrant sau care au un nivel ridicat de conștiință interculturală.
- **Niveluri de învățare personalizate:** Oferirea de niveluri alternative pentru învățarea limbii în funcție de cunoștințele participanților asigură experiențe de învățare personalizate. Sunt acceptate toate nivelurile de cunoaștere a limbii locale de către studenți (de la începător la avansat).
- **Mediu informal și favorabil:** Promovarea unui mediu de învățare sigur și informal încurajează implicarea și conexiunile semnificative. Aceasta înseamnă că subiectele lecțiilor sunt, de asemenea, construite în jurul unor teme cotidiene informale și relevante pentru elev (școală, familie, timp liber, mâncare, sport, cultură și sărbători, muncă etc.).

Este esențial ca partenerul/mentorul să folosească un limbaj incluziv, să încurajeze beneficiarul, să corecteze greșelile care sunt importante pentru înțelegerea reciprocă și să folosească feedback indirect (repetând același lucru, dar corect). De asemenea, este esențial să ofere spațiu beneficiarului pentru a se exprima și să îl asculte activ.

**Promovarea unei mentalități de creștere:** Ajutați-i să înțeleagă că învățarea limbii și adaptarea socială necesită timp și că este normal să facă greșeli.

- **Formate flexibile ale sesiunilor:** Oferirea de opțiuni atât pentru sesiunile online, cât și pentru cele față în față răspunde diverselor nevoi. Este foarte recomandat să lucrați





Într-o manieră mixtă, folosind avantajele atât ale întâlnirilor online, cât și ale celor față în față.

Flexibilitatea nu înseamnă reprogramarea continuă fără motive serioase.

- **Utilizarea ajutoarelor vizuale și auditive** poate îmbunătăți considerabil comunicarea și învățarea limbilor străine. Ilustrarea clară a conceptelor prin ajutoare vizuale, cum ar fi imagini, videoclipuri, desene, opere de artă și muzică.

Ar putea fi foarte utilă întocmirea, în colaborare cu coordonatorul programului, a unei liste de contacte sau **surse de informare** cu privire la subiecte importante, cum ar fi drepturile de azil, serviciile publice, cursurile de limbă, închirierea de apartamente și accesul la ajutor. Acest lucru le va permite mentorilor să ofere informații relevante și îndrumare beneficiarilor atunci când este necesar.

- **Utilizarea contextului cultural al beneficiarului:** Includerea culturii, a tradițiilor și a elementelor lingvistice ale beneficiarului contribuie la o învățare mai personală și arată respect față de mediul cultural/etnic al acestuia.

Furnizarea contextului cultural: este important pentru incluziunea beneficiarilor să îi ajutați să înțeleagă nuanțele culturale care influențează comunicarea și comportamentul social în noul lor mediu. Acest lucru poate include *predarea normelor sociale*, prin explicarea regulilor nescrise, cum ar fi spațiul personal, gesturile sau subiectele de conversație politicoasă și discutarea diferențelor în stilurile de comunicare (de exemplu, limbajul formal vs. informal), abordarea neînțelegerilor culturale, fiind proactiv în explicarea neînțelegerilor care pot apărea din cauza diferențelor culturale și ajutându-l pe elev să le depășească cu eleganță.

**Încurajarea membrilor familiei:** să sprijine învățarea limbilor străine de către elev prin practicarea acasă, dacă este posibil. Comunicați cu familia pentru a împărtăși progresul elevilor și pentru a discuta modalitățile în care pot ajuta.

## Utilizarea tehnologiei

După cum s-a subliniat în cadrul atelierelor părților interesate din cadrul LB, tehnologia joacă, de asemenea, un rol crucial, fiind solicitată o gamă mai largă de instrumente digitale pentru a îmbunătăți interacțiunile mentor/partener-beneficiar și pentru a oferi resurse în vederea incluziunii și succesului academic și comunitar.

- Integrarea instrumentelor și a resurselor tehnologice pentru o asociere eficientă și furnizarea de informații și resurse accesibile.





- Integrarea aplicațiilor: Utilizarea unei aplicații pentru a urmări progresul, a facilita comunicarea și a implica participanții.
- Utilizarea platformelor online, a aplicațiilor de comunicare și a mentoratului virtual sporește accesibilitatea și interacțiunea. Instrumentele digitale precum MOOC extind accesul la învățarea limbilor străine.

### Asistență direcționată pentru tineri

Asistența direcționată pentru tineri, ca parte a programului de mentorat LB, trebuie să abordeze nevoile specifice ale tinerilor migranți și refugiați, în special în ceea ce privește dezvoltarea carierei și oportunitățile viitoare. Se urmărește astfel crearea unor parcursuri individualizate care să meargă dincolo de sprijinul academic.

Recurgând la mentori/parteneri din diverse medii profesionale, mentorii pot ajuta la îndrumarea tinerilor în identificarea potențialelor trasee profesionale, la îmbunătățirea competențelor lingvistice relevante pentru forța de muncă și la dezvoltarea competențelor interculturale esențiale. Această abordare nu numai că sprijină orientarea profesională și perspectivele de carieră ale tinerilor, dar oferă, de asemenea, mentorilor șansa de a-și perfecționa propriile competențe în lucrul cu diverse comunități.

- **Responsabilizarea personală:** sprijinirea elevilor migranți din învățământul secundar asupra modului de a face față impactului stresului. În special modul în care acesta îi poate împinge în "jos", într-o zonă în care se simt copleșiți și deconectați din cauza provocărilor de adaptare la o nouă cultură, a barierelor lingvistice și a dislocării emoționale. Această stare le poate îngreuna implicarea în activități școlare sau sociale, ducând la izolare și sentimente de disperare. Mentorii joacă un rol-cheie în a-i ajuta pe elevi să recunoască momentul în care sunt blocați într-o zonă de stres "ridicat" sau "scăzut" și în a-i îndruma către strategii pentru a-și recăpăta echilibrul și a deveni rezilienți. Prin încurajarea conștientizării și a rezilienței, mentorii îi pot ajuta pe elevii migranți să își gestioneze răspunsurile emoționale la stres și să le permită să își recapete controlul asupra bunăstării lor mentale. Încurajarea elevilor să se bazeze pe punctele lor forte existente și să învețe noi strategii de adaptare este esențială pentru a-i ajuta să se dezvolte în noul lor mediu (*Este de reamintit încă o dată că mentorul nu este psiholog sau psihiatru. Rolul mentorului este să asculte și să ghideze elevul, nu să facă terapie*).
- **Utilizarea optimă a resurselor**  
Pentru utilizarea optimă a resurselor, modelul LB prevede utilizarea sau modificarea resurselor didactice existente pentru cursuri academice (de predare a





limbilor străine) care asigură învățarea practică și contextuală. În acest scop, mentorilor/partenerilor participanți li se recomandă să utilizeze **Registrul online de bune practici al proiectului Language Buddy**, care conține 48 de practici și instrumente naționale și internaționale disponibile la:

<https://sites.google.com/symplexis.eu/l-buddy-repository/home>



## D2.1 Language Buddy Repository of Best Practices

Forty-eight best practices were collected from the eight EU partner countries involved in the **Language Buddy Project**. By clicking on the "Download" button, you can access detailed descriptions of the selected practices, highlighting success factors and outcomes that support the inclusion of migrant students.



### D2.1 Registrul de bune practici al proiectului Language Buddy

48 de bune practici au fost colectate din 8 țări UE partenere implicate în Proiectul Language Buddy. Prin apăsarea butonului „Descarcă”, puteți accesa descrierile detaliate ale practicilor selectate, care subliniază factorii de succes și rezultatele care susțin incluziunea elevilor migranți.





## Accreditarea programului de formare

Pentru a reflecta calitatea programului de formare în curs de dezvoltare, acesta este acreditat de Advenio eAcademy prin intermediul Autorității pentru Învățământ Profesional și Superior din Malta în conformitate cu cadrele europene și malteze ale calității (EQF/MQF) la nivelul 5 - 2 credite ECTS (SECT). Programul intitulat "**Award in Language and Personal Skills Coaching and Mentoring**" (**Diplomă în instruire și mentorat pentru competențe lingvistice și personale**) cuprinde două părți, "*Award in Fundamental Perspectives to Learning a Foreign Language*" (*Diplomă în perspective fundamentale pentru învățarea unei limbi străine*) (1 credit ECTS) și "*Award in Implementation of the Language Buddy Mentor Role*" (*Diplomă în punerea în aplicare a rolului de mentor Language Buddy*) (1 credit ECTS). Programul este furnizat online și se bazează pe un total de 50 de ore de studiu pe parcursul unei perioade de șase săptămâni de studiu cu frecvență redusă.

## Schița programului de formare acreditat

Fiecare parte a programului conține 1 credit ECTS și se desfășoară pe o perioadă de 3 săptămâni.

Programul complet include următoarele **module de curs**:

1. Principiile fundamentale ale predării unei limbi străine
2. Perspective introductive privind asistența lingvistică
3. Observare, documentare, reflecție și (auto)evaluare
4. Sistemul Language Buddy; Instruire - Supraveghere - Monitorizare - Mentorat
5. Organizarea unei sesiuni Language Buddy
6. Utilizarea resurselor online și offline
7. Utilizarea sistemului de asistență
8. Utilizarea sprijinului acordat de instituțiile de învățământ superior

Fiecare dintre cele două părți este livrată pe o perioadă de trei săptămâni și cuprinde următoarele elemente de învățare:

- a) Material audio-vizual preînregistrat pentru ca elevii să poată urmări prezentarea în format PDF și explicațiile tutorelui. Există patru astfel de module pentru fiecare parte.



- b) Forum de discuții în cadrul platformei electronice de învățare pentru ca studenții să își posteze contribuția la întrebarea actualizată în zona de colaborare a părții respective. Va exista O întrebare pe forumul de discuții în fiecare parte.
- c) Tutoriale de videoconferință online prin intermediul platformei electronice de învățare pentru a discuta conținutul sesiunii, detalii privind temele și orice alte subiecte legate de părți. Există două tutoriale online incluse în fiecare parte.
- d) Prezentări PowerPoint descărcabile legate de prelegerile audiovizuale.
- e) Lista de referințe pentru a permite studenților să urmărească mai în detaliu aspectele ridicate în timpul prelegerilor audio-vizuale preînregistrate.
- f) Lista de lecturi pentru a oferi studenților materiale suplimentare, articole, cărți și resurse digitale în vederea obținerii unei înțelegeri mai profunde și mai largi a subiectului abordat în partea de program.
- g) Lista resurselor de sprijin și linkurile de descărcare. Aceste resurse vor fi utilizate de studenți în timpul și după finalizarea programului pentru a-i ajuta în timpul viitorului lor proces de mentorat.
- h) Facilitate de chat online pentru a permite studenților să adreseze întrebări sau cereri de informații suplimentare membrilor personalului.

### **Documentația de formare, oferirea de feedback, raportarea**

Documentarea, evaluarea și raportarea continuă și transparentă sunt esențiale pentru succesul programului de mentorat.

Lista minimă recomandată de documente care ar trebui colectate de coordonatorii de program înainte și în timpul sesiunii de formare este următoarea:

- Scrisoare de motivație din partea mentorilor
- Formulare de înregistrare cu consimțământul din partea mentorilor și a beneficiarilor
- Fișe de interviu (dacă sunt disponibile, CV)
- Contracte - cu semnătura coordonatorului, a mentorului, a beneficiarului (sau a tutorelui/părintelui)
- Plan de formare individualizat - convenit între coordonator, mentor și beneficiar
- Planul sesiunii sau agenda pentru fiecare sesiune/sesiune săptămânală
- Formular de evaluare a sesiunii pentru fiecare sesiune/sesiune săptămânală
- Formular de evaluare finală din partea mentorului și a beneficiarului

## 10. Procedura de asociere (2 faze: pre-asociere și asociere)

Un proces de asociere bine structurat ia în considerare diverși factori care influențează atât experiența mentorului/partenerului, cât și pe cea a beneficiarului, favorizând relații semnificative și de lungă durată. Procesul de asociere ia în considerare nevoile ambelor părți: beneficiarul/elevul migrant și mentorul/ studentul din instituția de învățământ superior. Se sugerează ca asocierea să se bazeze pe **așteptările și nevoile individuale**, asigurând un sprijin mai personalizat, în special în contextul mentoratului pentru elevii migranți. Prin urmare, acest proces de asociere **se bazează pe rezultatele interviurilor** realizate cu ambele părți (mentori și beneficiari) înainte de asociere.

Feedback-ul continuu îmbunătățește și mai mult acest proces, asigurând că programul rămâne flexibil și adaptabil la nevoile participanților.

Dincolo de considerentele practice precum limba și cultura, asocierea mentorilor și a beneficiarilor pe baza **trăsăturilor de personalitate** și a intereselor comune poate contribui semnificativ la succesul relației. De exemplu, asocierea unui mentor și a unui beneficiar care împărtășesc pasiuni similare - cum ar fi sportul, muzica sau arta - creează un teren comun, favorizând o relație mai organică.

**Preferințele personale și stilurile de învățare** pot juca, de asemenea, un rol în asigurarea compatibilității. Unele persoane se pot dezvolta în cadrul unor mentorate structurate, orientate către obiective, în timp ce altele preferă o interacțiune mai informală și mai flexibilă. Unii pot prefera întâlniri mai frecvente și mai scurte, în timp ce alții preferă sesiuni mai lungi și mai rare.

**Obiective profesionale și academice.** Asocierea mentorilor și beneficiarilor cu interese academice sau profesionale similare poate, de asemenea, îmbunătăți relația de mentorat. De exemplu, dacă un elev migrant studiază turismul, asocierea acestuia cu un mentor care are experiență în acest domeniu garantează că mentorul poate oferi îndrumare academică relevantă, sfaturi profesionale și oportunități de relaționare. Această aliniere asigură faptul că beneficiarii primesc sfaturi personalizate care le sprijină obiectivele academice sau profesionale pe termen lung, în timp ce mentorii simt că oferă asistență valoroasă și specifică. Astfel de asocieri pot facilita, de asemenea, observarea locului de muncă sau chiar oportunități de avansare în carieră pentru beneficiar, îmbogățind și mai mult experiența de mentorat.

**Feedback continuu.** În timp ce asocierea inițială este esențială, feedback-ul continuu atât din partea mentorului, cât și a beneficiarului este esențial pentru a se asigura că relația





rămâne productivă și benefică. Verificările sau sondajele periodice pot ajuta la evaluarea progresului mentoratului. De exemplu, dacă un beneficiar simte că nevoile sale academice nu sunt satisfăcute sau că stilul său de învățare nu se potrivește cu cel al mentorului, acesta poate solicita un mentor cu mai multă experiență în domeniul său.

**Adaptări.** Este important să ne amintim că modificările aduse planului inițial de mentorat pot avea loc și pot fi benefice. Dacă un mentor se simte copleșit sau incapabil să răspundă așteptărilor beneficiarului, coordonatorii programului pot interveni pentru a face ajustări.

Pe baza rezultatelor cercetării efectuate de Language Buddy înainte de elaborarea prezentului document, se recomandă implementarea unui proces de asociere în două etape.

Mai jos este prezentat modul în care se poate desfășura acest proces de asociere, pe baza criteriilor de asociere propuse și a interviurilor pe care le-au susținut candidații, pentru a se asigura că ambele părți beneficiază de experiența de învățare.

#### Evaluarea:

- a. Nevoilor și a așteptărilor individuale
- b. Similitudinilor în ceea ce privește caracteristicile personale: etnie și limbă, sex, nivel educațional și cultural etc.
- c. Aspectelor lingvistice
- d. Intereselor personale și a pasiunilor ce vor fi explorate
- e. Sprijinului academic
- f. Orientării profesionale/în carieră: Explorarea intereselor profesionale, a competențelor relevante și a posibilelor oportunități
- g. Limitărilor de timp sau locație

Primul pas în crearea unui proces de asociere personalizat constă în înțelegerea profundă **a nevoilor, obiectivelor și așteptărilor** atât ale beneficiarilor (în acest caz, elevii migranți), cât și ale mentorilor sau partenerilor.

**Se așteaptă ca beneficiarii** să aibă nevoie de sprijin în unul sau mai multe domenii enumerate mai jos:

- **Asistență lingvistică:** Înțelegerea materialului de curs, îmbunătățirea competențelor lingvistice, adaptarea la diferite metode de predare, în funcție de nivelul de cunoștințe.



- **Incluziune socială:** Navigarea în medii sociale noi, formarea de prietenii în școală și în afara ei.
- **Adaptare culturală:** Învățarea despre obiceiurile și normele țării gazdă și împărtășirea de informații și experiențe despre țara sau regiunea lor de origine.
- **Sprijin emoțional:** Confruntarea cu stresul, schimbarea, gestionarea sentimentelor de izolare sau a discriminării potențiale în noul mediu/țara gazdă.

**Mentorii/partenerii** pot avea puncte forte, experiențe și așteptări diferite cu privire la rolul lor în cadrul programului Language Buddy. Unii pot avea experiență anterioară în lucrul cu elevii migranți, în timp ce alții pot excela în îndrumarea școlară, asistența lingvistică, alături de oferirea de sfaturi de prietenie și integrare socială.

Pentru a asigura cea mai bună asociere, în acest model este furnizată o listă detaliată de criterii, atât pentru beneficiari, cât și pentru mentori. Acestea se referă la trecutul, interesele și domeniile specifice în care au nevoie de sprijin (pentru beneficiari) sau oferă îndrumare (pentru mentori).

Lista curentă de criterii de asociere poate fi utilizată deja în timpul interviului cu participanții sau ulterior, în timpul procesului de asociere.

- **Informații demografice:** Vârsta, naționalitatea, competențele lingvistice și limbile vorbite, studiile academice și interesele.
- **Experiență:** Niveluri academice, experiență anterioară de mentorat, experiență profesională sau expertiză specifică pe care o poate oferi mentorul.
- **Provocări:** Care au fost principalele provocări în timpul experienței de mentorat/lucru - cu accent pe experiența cu copiii migranți.
- **Așteptări:** Ce speră mentorul să obțină de la program și ce tip de sprijin se simte cel mai confortabil să ofere, în afară de sprijinul lingvistic.
- **Interese personale:** Pasiuni comune sau activități extracurriculare care ar putea servi drept bază pentru dezvoltarea relațiilor în afara interacțiunilor formale.

Formularul ar trebui să includă pentru beneficiari/elevii migranți:

- **Informații demografice:** Vârsta, naționalitatea, mediul familial (însoțit sau neînsoțit), competențele lingvistice, limbile vorbite, nivelul de cunoaștere a limbii locale, interesele academice (discipline).
- **Experiență:** Orice experiență academică sau anterioară de mentorat sau sprijin.
- **Provocări:** Care sunt principalele provocări în ceea ce privește prezența la școală, învățarea limbii, socializarea.



- **Așteptări:** Ce speră să obțină beneficiarul programului.
- **Interese personale:** Pasiuni comune sau activități extracurriculare care ar putea servi drept bază pentru dezvoltarea relațiilor în afara interacțiunilor formale.

## 11. Desfășurarea sesiunilor de parteneriat/mentorat

Sesiunile de mentorat LB sunt planificate pentru a fi organizate pe baza unui ghid de formare descris în această secțiune, a planului personalizat de mentorat împreună cu un interval de timp.

**Durata formării.** Se prevede ca sesiunile să fie livrate pe o **perioadă** de 5-6 luni, în mod regulat, săptămânal/bisăptămânal.

**Structura cursului de formare online fără diplomă Language Buddy.** Acesta este format din 8 module și se adresează studenților instituțiilor de învățământ superior din cadrul departamentelor de pedagogie/educație/limbi/literatură care doresc să devină parteneri lingvistici pentru a sprijini elevii din învățământul secundar ce provin din familii de migranți/refugiați.

**Metodologia cursului de formare:** Cursul utilizează teorii și metode pedagogice inovatoare, în special pedagogia socială, concentrându-se pe pedagogia interculturală și pe dezvoltarea competențelor lingvistice prin învățare activă, prin experiență și practică cu ajutorul unei platforme digitale.

În plus, se va explica importanța creării unor medii de învățare sigure și a unor relații bazate pe încredere și se vor încuraja studenții instituțiilor de învățământ superior să acționeze atât ca profesori, cât și ca cursanți, invitându-și partenerii să împărtășească cu ei elemente ale identității lor culturale, inclusiv limba.

**Platforma electronică Language Buddy.** Platforma online găzduiește sesiunile online Language Buddy și oferă un spațiu virtual atât pentru documentare/evaluare, cât și pentru schimburi între studenții instituțiilor de învățământ superior participante.

**Temele sesiunii.** Deși în acest moment al proiectului LB conținutul cursului nu a fost încă elaborat, sunt deja prevăzute câteva subiecte orientative: Înțelegerea interculturală și dialogul în educație; Principiile pedagogiei critice și sociale; Rolul familiei în învățarea limbilor străine și depășirea barierelor prin metode non-formale/informale pentru elevii refugiați/migranți; Instrumente digitale pentru învățarea eficientă a limbilor străine; Arta ca instrument pentru dialogul intercultural și învățarea limbilor străine; Observarea, documentarea, reflecția și (auto)evaluarea; Sistemul Language Buddy; Cum se organizează o sesiune Language Buddy prin utilizarea platformei electronice Language Buddy.



**Planificarea sesiunii.** Prima sesiune constă în prezentarea participanților, spargerea gheții și finalizarea planului de mentorat cu un interval de timp realist, precum și realizarea și convenirea asupra unui (pre)contract. Planul ar trebui să includă locul (locurile) pentru sesiuni care sunt considerate sigure, implicarea familiei și metodele de transmitere a feedback-ului, evaluarea progreselor și documentarea.

Începând cu a doua sesiune, trebuie urmat planul personalizat, care se concentrează pe subiectele de învățare a limbii alese, pe sprijinirea progresului academic și pe incluziunea socială. Fiecare sesiune se încheie cu o reflecție și o evaluare scrisă, precum și cu stabilirea de comun acord a orei, locului și agendei următoarei sesiuni.



## 12. Monitorizarea activității de formare și a progresului

Pentru monitorizare și evaluare, parteneriatul LB recomandă tuturor părților implicate să utilizeze o listă de sarcini pe parcursul participării la programul de formare LB. Aceasta este împărțită în principalele faze organizaționale, de la pregătire, implementare, monitorizare și evaluare finală.



## Lista de sarcini

Coo = Coordonatorul programului de formare LB

Sta = Părți interesate

Men = Mentor



	Sarcini	M1	M2	M3	M4	M5	M6	Responsabil	Statut/ Termen limită
1	<b>Identificarea părților interesate</b> (organizații, în special instituții de învățământ superior și școli secundare, autorități, agenții etc.)	Coo							
1	<b>Numirea</b> coordonatorului (coordonatorilor) programului LB	Coo							
1	<b>Invitație</b> online și offline pentru părțile interesate din programul LB	Coo Sta							
1	Organizarea de <b>reuniuni</b> sau evenimente pentru diseminarea lansării programului (eveniment de lansare LB)	Coo Sta	Coo Sta						
1	<b>Înregistrarea</b> candidaților participanți (parteneri) și beneficiari (elevi migranți)	Coo							
1	<b>Preselecția și interviul</b> candidaților mentori - pe baza profilului LB, a scrisorii de motivație și a transcrierii interviului		Coo						
1	<b>Selectarea</b> candidaților pentru mentorat		Coo						
1	<b>Întâlnire de asociere</b> a mentorilor și a beneficiarilor (se recomandă înainte de asociere) - monitorizare pentru feedback în vederea încheierii asocierii		Coo						
2	<b>Formarea mentorilor/partenerilor</b> - pe baza materialelor și instrumentelor LB. La cerere, în plus, pe baza programului de acreditare LB (instituții de învățământ superior).	Coo	Coo						
3	<b>Lansarea formării de mentorat:</b> Prima întâlnire: stabilirea obiectivelor, planificarea timpului, introducerea programului personalizat, semnarea precontractului/contractului cu formularul de consimțământ (poate fi în		Coo Men	Coo Men					

	Sarcini	M1	M2	M3	M4	M5	M6	Responsabil	Statut/ Termen limită
	prezența unui membru al familiei)								
3	Implementarea <b>formării</b> - pe baza materialului și instrumentelor de formare LB în 8 module. Planificare - livrare - documentare - evaluare (periodic/săptămânal sau pe sesiune).		Men (Coo)	Me n	Me n	Me n	Me n		
4	Furnizarea de <b>certIFICATE</b> de absolvire sau de <b>acreditare</b> participanților (instituții de învățământ superior).						Coo		
4	<b>Monitorizare:</b> Planul de evaluare	Coo					Coo		
4	Identificarea și alegerea metodelor pentru monitorizare	Coo							
4	Rapoarte intermediare de evaluare						Coo Me n		
4	Raport <b>final de evaluare</b>						Coo		

### 13. Evaluarea

Proiectul LB pune la dispoziția coordonatorilor de programe LB un plan de evaluare a formării LB cu indicatori și obiective identificate, împreună cu o metodologie și instrumente.

Atât pentru mentori/parteneri, cât și pentru beneficiari, principalele domenii de evaluare sunt următoarele:

- Domenii de progres
- Satisfacția privind relația de mentorat
- Satisfacția privind progresul
- Dificultăți și bariere
- Modificări ale planului
- Cele mai apreciate elemente ale sesiunilor
- Lucruri și lecții învățate în timpul sesiunilor LB



## D. Intrarea în contact cu Parteneriatul LB

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vizitați site-ul web al proiectului Language Buddy: [languagebuddy.eu](http://languagebuddy.eu)

The screenshot shows the contact form on the Language Buddy website. At the top left is the Language Buddy logo. The navigation menu includes: ABOUT | PARTNERSHIP | BEST PRACTICES | TRAINING MODULES | PILOT ACTIONS | RESULTS. The form consists of three input fields: 'Your Name', 'Your Email', and a larger 'Message' field. Below these is a dark blue 'Send' button. Underneath the button is the text 'Follow Us' with a horizontal line and icons for Facebook and Instagram. At the bottom of the form area, there is a row of logos for various partners and funders, including the European Union, symplexis, and others. Below the logos is a light blue box containing the text: 'Co-funded by the European Union' and a disclaimer: 'Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them. GA Number: 101141117'.







## E. Anexe/Modele

### Anexa 1 - Formular de înregistrare a mentorului

Am citit și am înțeles programul de mentorat Language Buddy (LB) și obiectivele acestuia. Voi urma liniile directoare descrise în modelul de program LB și voi utiliza instrumentele acestuia în timpul sesiunilor cu beneficiarii și în timpul procesului de evaluare finală.

Sunt de acord cu:

Participarea la interviu

Înregistrarea, pe baza politicii GDPR a Uniunii Europene (<https://gdpr.eu/what-is-gdpr/>)

Participarea la procesul de asociere cu candidatul (candidații) beneficiar (beneficiari)

Completarea tuturor formularelor și instrumentelor împreună cu beneficiarii

Înțeleg că toate informațiile pe care le furnizez vor fi utilizate la evaluarea programului de mentorat LB, sunt convins că toate informațiile vor fi colectate anonim și păstrate confidențiale de către echipa de evaluare.

Vă rugăm să semnați și să datați mai jos dacă sunteți de acord cu fiecare parte a procesului.

Semnătură: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Numele organizației: .....

Numele mentorului: .....

Vârsta mentorului: .....

Genul mentorului (bărbat/femeie/non-binar):

.....

Educația mentorului (includeți departamentul/specializarea relevantă): .....

Experiența profesională a mentorului (dacă este cazul):

.....





Pasiunile/interesele sunt:

.....

Limbi vorbite (inclusiv limba maternă): .....

Ce sper să câștige beneficiarul/beneficiarii din această experiență de mentorat?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ce pot aduce în cadrul mentoratului pentru a sprijini beneficiarii?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Care este experiența mea de lucru cu migranții/refugiații?

.....

.....

Care este experiența mea în mentorat/instruire/sprijin/voluntariat?

.....

.....

*Spuneți-ne cum ați auzit despre programul de mentorat și de ce v-ați decis să deveniți mentor.  
Aceasta ar putea face parte din scrisoarea de motivație trimisă anterior coordonatorului:*

.....

.....





.....  
.....  
*Spuneți-ne despre orice formare pe care ați avut-o în trecut în mentorat/instruire (dacă există).*  
.....  
.....

*Orice considerați că este important să împărtășiți:*  
.....  
.....  
.....  
.....





## Anexa 2 - Formular de înregistrare a beneficiarului

***Vă rugăm să modificați formularul în cazul unui beneficiar minor, caz în care părintele/tutorele trebuie să semneze și să dea consimțământul pentru participant. Respectați cerințele legale naționale privind modul de înregistrare și protecție a datelor participanților minori.***

Am citit și am înțeles programul de mentorat Language Buddy (LB) și obiectivele acestuia. Voi urma liniile directoare descrise în modelul de program LB și voi utiliza instrumentele acestuia în timpul sesiunilor cu mentorii și în timpul procesului de evaluare finală.

Sunt de acord cu:

Participarea la interviu.

Înregistrarea, pe baza politicii GDPR a Uniunii Europene (<https://gdpr.eu/what-is-gdpr/>)

Participarea la procesul de asociere cu candidatul (candidații) mentor(i).

Completarea tuturor formularelor și instrumentelor pentru înregistrare, evaluarea formării.

Înțeleg că toate informațiile pe care le furnizez vor fi utilizate la evaluarea programului de mentorat LB, sunt convins că toate informațiile vor fi colectate anonim și păstrate confidențiale de către echipa de evaluare.

Vă rugăm să semnați și să datați mai jos dacă sunteți de acord cu fiecare parte a procesului.

Semnătură \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Numele organizației/școlii: .....

Numele beneficiarului: .....

Vârsta beneficiarului: .....

Genul beneficiarului (bărbat/femeie/non-binar):

.....

Educația beneficiarului (includeți principalele materii/specializări, dacă există):

.....

.....

.....





Pasiunile/interesele sunt:

.....

.....

.....

.....

Limbi vorbite (inclusiv limba maternă):

.....

Ce sper să obțin din această experiență de mentorat?

.....

.....

.....

*Orice considerați că este important să împărtășiți:*

.....

.....

.....

.....





## Anexa 3 - Model de interviu cu mentorul

Numele solicitantului: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Intervievat de: \_\_\_\_\_

Coordonatorul programului LB: Trebuie să vă adresez câteva întrebări despre dumneavoastră care mă vor ajuta să vă asociez cu un beneficiar în cadrul programului de mentorat Language Buddy. Unele dintre întrebări pot părea personale, dar sunt importante pentru a asigura siguranța și bunăstarea atât a mentorilor, cât și a persoanelor mentorate. Răspunsurile dumneavoastră vor rămâne confidențiale, cu excepția cazurilor în care suntem obligați legal să divulgăm informații din motive de siguranță (de exemplu, pericol pentru tine sau pentru alții). Informațiile non-sensibile, cum ar fi calitățile personale și ceea ce ai dori să faci cu împreună cu o persoană mentorată sau lucrurile care te interesează, pot fi împărtășite unei persoane mentorate și/sau părinților acestuia.

AM ÎNȚELES CELE DE MAI SUS: DA/NU

1. De ce doriți să deveniți mentor în cadrul programului Language Buddy?

\_\_\_\_\_

2. Cum credeți că puteți ajuta un tânăr elev migrant prin mentorat? (dacă nu ați răspuns la întrebarea nr. 1)

\_\_\_\_\_

3. Vă rugăm să vorbiți despre dumneavoastră - ce ar trebui să știm despre dumneavoastră?

\_\_\_\_\_

4. Ce caracteristici ar trebui să aibă persoana mentorată (vârstă, gen, interes etc.)?

\_\_\_\_\_

5. Veți fi în măsură să îndepliniți angajamentele programului (numărul minim de sesiuni care urmează să fie livrate în intervalul de timp al programului)?

\_\_\_\_\_

6. Ai fost vreodată implicat într-o situație în care ai încălcat legea? Dacă da, te simți confortabil să împărtășești orice context relevant?

\_\_\_\_\_

7. Ai întâmpinat provocări în trecut legate de sănătatea mentală sau bunăstare? Dacă da, consideri că ai nevoie de vreun sprijin în rolul tău de mentor?

\_\_\_\_\_

8. Consumați în prezent alcool, droguri sau tutun?

\_\_\_\_\_

9. Ați urmat vreodată un tratament pentru abuzul de alcool sau de substanțe?





---

10. Ați fost vreodată tratat sau spitalizat pentru o afecțiune psihică?

---

11. Aveți experiență de lucru cu copiii/tinerii? Dacă da, cum vă va ajuta aceasta în lucrul cu beneficiarul?

---

12. Care credeți că sunt provocările cu care se confruntă astăzi tinerii proveniți din familii de migranți și pentru care au cea mai mare nevoie de ajutor?

---

13. Care sunt așteptările dumneavoastră și ce sperați să obțineți din experiența de mentorat LB?

---

14. Ce tipuri de activități ați face cu un beneficiar?

---

15. Ce vă face să vă simțiți bine, fericit?

---

16. Ce pasiuni sau interese aveți?

---

17. Ce limbi vorbiți? La ce nivel?

---

19. Aveți o diplomă în domeniul limbilor străine/filologiei/predării limbilor străine de la o instituție de învățământ superior? Sau studiați oricare dintre disciplinele de mai sus?

---

20. În acest moment, clarificați orice întrebări de interes pe care le puteți avea.

---

21. Aveți întrebări despre program la care vă pot răspunde?

---

Comentariile intervievatorului:

---





## Anexa 4 - Model de interviu pentru beneficiar

Numele solicitantului: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Intervievat de: \_\_\_\_\_

Coordonatorul programului LB: Trebuie să vă adresez câteva întrebări despre dumneavoastră care mă vor ajuta să vă asociez cu un mentor în cadrul programului de mentorat Language Buddy.

Unele dintre întrebări pot părea personale, dar sunt importante pentru a asigura siguranța și bunăstarea atât a mentorilor, cât și a celor mentorați. Răspunsurile tale vor rămâne confidențiale, cu excepția cazurilor în care suntem obligați legal să divulgăm informații din motive de siguranță (de exemplu, pericol pentru tine sau pentru alții). Informațiile non-sensibile, cum ar fi calitățile personale și ceea ce ai dori să înveți împreună cu mentorul tău sau lucrurile care te interesează, pot fi împărtășite unui mentor potențial.

AM ÎNȚELES CELE DE MAI SUS: YES/NO

1. De ce doriți să participați la programul Language Buddy?

---

2. De ce și cum credeți că vă poate ajuta mentoratul? (dacă nu ați răspuns la întrebarea nr. 1)

---

3. Cum vă așteptați să fie mentorul perfect pentru dumneavoastră?

---

4. Veți fi în măsură să îndepliniți angajamentele programului - având sesiuni de mentorat pe baza orelor, frecvenței, duratei prezentate de coordonator?

---

5. Sunteți de acord să comunicați cu coordonatorul programului o dată pe lună despre relația dumneavoastră cu mentorul?

---







6. Ce tipuri de activități ați face cu un mentor? Vă rugăm să includeți învățarea limbilor străine.

---

7. Ce limbă (limbi) vorbiți și la ce nivel? Vă rugăm să includeți limba dumneavoastră maternă.

---

8. Ce pasiuni sau interese aveți?

---

9. Povestiți-ne despre dumneavoastră: Cum v-ați descrie?

---

10. Cum credeți că v-ar descrie prietenii și membrii familiei?

---

11. Ce părere aveți despre școală?

---

12. Cât de bine vă descurcați la școală?

---

13. Spuneți-mi despre prietenii și familia dumneavoastră.

---

14. Sunteți voluntar sau lucrați în prezent?

---

15. Ai fost vreodată în situații în care nu te-ai simțit în siguranță sau în conflict cu alții? Dacă te simți confortabil, ai dori să împărtășești aceste experiențe?

---





16. Te simți confortabil să vorbești despre bunăstarea ta emoțională? Dacă ai întâmpinat provocări, există ceva ce ar trebui să știm pentru a te sprijini mai bine?

---

17. Aveți întrebări despre program la care vă pot răspunde?

---

Comentariile intervievatorului:

---

---

---

**ALTE NOTE IMPORTANTE:**

- a. Asigură-te că intervievatorul este instruit să pună întrebări sensibile cu empatie și profesionalism.
- b. Toți candidații trebuie să semneze un acord de confidențialitate care să explice clar modul în care vor fi gestionate datele lor.
- c. Mentorii trebuie să furnizeze:
  - c.1. Certificat de cazier judiciar
  - c.2. Cel puțin o referință oficială
- d. Organizația care recrutează mentorii va efectua o verificare legală POMA. (Verificarea legală POMA se referă la Procesul de Protecție a Minorilor (POMA), care este obligatoriu în Malta atunci când se lucrează cu minori. Aceasta implică depunerea de cereri conform Legii privind Protecția Minorilor (Înregistrare), în special la Secția de Jurisdicție Voluntară a Curții Civile. Aceste cereri sunt, de obicei, legate de protecția legală și înregistrarea minorilor.)





## Anexa 5 - Model de acord între mentor și beneficiar

Intrăm în mod voluntar într-o relație de mentorat în cadrul programului Language Buddy și ne așteptăm la beneficii reciproce. Dorim ca aceasta să fie o experiență reciproc satisfăcătoare, cea mai mare parte a timpului petrecut împreună fiind dedicată activităților de dezvoltare care gravitează în jurul obiectivelor beneficiarilor, cu un accent special pe asistența lingvistică.

Remarcăm următoarele caracteristici ale relației noastre:

Frecvența și durata sesiunilor:

---

Cât de des ne vom întâlni?

---

Ziua (zilele) săptămânii:

---

Unde ne vom întâlni?

---

Cât timp vor dura întâlnirile noastre?

---

### Rolul mentorului

Mentorul modelează, ghidează, observă și oferă feedback, recomandă activități de dezvoltare, facilitează învățarea, sugerează/furnizează resurse etc., cu accent pe sprijinirea beneficiarului în învățarea limbii locale.

Mentorul va oferi sprijin fără nicio remunerație financiară. De asemenea, nu se așteaptă ca acesta să ofere niciun sprijin monetar mentorului și familiei sale. Așteptările și limitele vor fi clar definite în timpul primei întâlniri.

### Rolul beneficiarului

În calitate de participant voluntar la acest proiect de mentorat, mă angajez să lucrez cu mentorul pe parcursul programului, să particip la toate întâlnirile programate cu mentorul și să comunic cu





mentorul săptămânal. Situațiile de urgență pot apărea, astfel încât, dacă nu pot respecta data unei întâlniri, mentorul va fi sunat în avans pentru a o reprograma. Îmi voi dezvolta obiective personale și voi fi deschis la instruire și feedback din partea mentorului.

### Confidențialitate

Nimic din ceea ce beneficiarul îi spune mentorului nu va fi discutat cu nimeni, cu excepția coordonatorului mentorului. Dacă mentorul consideră că este important să implice un alt adult, acest lucru va fi discutat mai întâi cu beneficiarul. Dacă există o amenințare de vătămare fizică a beneficiarului sau a altor persoane, mentorul trebuie să încalce obligația de confidențialitate pentru a solicita protecție pentru persoana aflată în pericol.

### Încetarea relației fără nicio vină

Suntem de acord să încheiem această relație fără nicio vină dacă, din orice motiv, acest lucru pare oportun.

Oricare dintre părți are opțiunea de a întrerupe relația din orice motiv și va discuta această decizie cu coordonatorul Language Buddy înainte de încetarea relației.

Data: \_\_\_\_\_

Semnătura beneficiarului (semnătura tutorelui) \_\_\_\_\_

---

Data: \_\_\_\_\_

Semnătura mentorului: \_\_\_\_\_

Sursă: "Cadrul metodologic de mentorat: Mentorat pentru integrare" - proiectul Mint, dezvoltat de Child to Child, 2019: <http://tdh-europe.org/upload/document/7286/Mentoring%20Methodological%20Framework%2025%20April%202019.pdf>





## Anexa 5 - Raportul sesiunii mentorului

*Vă rugăm să completați acest formular după fiecare întâlnire pe care o aveți cu fiecare dintre beneficiari.*

Numele beneficiarului: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Ora (de la - până la): \_\_\_\_\_

Aceasta este \_\_\_\_\_ întâlnire cu beneficiarul  
(de exemplu, prima, a doua, a treia etc.)

Modul de desfășurare al întâlnirii:

Față în față

Online: Skype/Viber, WhatsApp/Google Meet/Zoom

Altele: \_\_\_\_\_

Plan de acțiune finalizat. DA/NU  
(încercuiți după caz)

Descrieți pe scurt ceea ce ați făcut cu beneficiarul în timpul acestei întâlniri:  
(Vă rugăm să includeți detalii cu privire la locul în care v-ați întâlnit și orice activități pe care le-ați desfășurat, planificate sau neplanificate). Faceți referire la orice provocări care ar fi putut apărea.

---

---

---





## Anexa 6 - Raportul sesiunii coordonator - mentor

*Vă rugăm să completați acest formular după fiecare întâlnire pe care o aveți cu mentorii.  
(Se recomandă o dată pe lună)*

Numele coordonatorului: \_\_\_\_\_

Numele mentorului: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Ora (de la - până la): \_\_\_\_\_

Aceasta este \_\_\_\_\_ întâlnire cu mentorul.  
(de exemplu, prima, a doua, a treia etc.)

Modul de desfășurare al întâlnirii:

Față în față

Online: Skype/Viber, WhatsApp/Google Meet/Zoom

Altele: \_\_\_\_\_

Descrieți pe scurt ce subiecte ați discutat cu mentorul în timpul acestei întâlniri.  
Faceți referire la orice provocări care ar fi putut apărea și la orice schimbări sau  
replanificări discutate.

---

---

---

---





## Anexa 7 - Raportul sesiunii coordonator - beneficiar

*Vă rugăm să completați acest formular după fiecare întâlnire pe care o aveți cu mentorii.  
(Se recomandă o dată pe lună)*

Numele coordonatorului: \_\_\_\_\_

Numele beneficiarului: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Ora (de la - până la): \_\_\_\_\_

Aceasta este \_\_\_\_\_ întâlnire cu beneficiarul.  
(de exemplu, prima, a doua, a treia etc.)

Modul de desfășurare al întâlnirii:

Față în față

Online: Skype/Viber, WhatsApp/Google Meet/Zoom

Altele: \_\_\_\_\_

Descrieți pe scurt subiectele pe care le-ați discutat cu beneficiarul în timpul acestei întâlniri. Faceți referire la orice provocări care ar fi putut apărea și la orice schimbări sau replanificări discutate.

---

---

---





## F. Surse

- **Ilustrații foto:** fotografii fără drept de copiere:

<https://www.shutterstock.com/search/mentor-session-planning>

- **Registrul online de bune practici al proiectului Language Buddy**, cu 48 de practici și instrumente naționale și internaționale disponibile la:

<https://sites.google.com/symplexis.eu/l-buddy-repository/home>

